

## Знаменáю къ тимодéю епистóлии вторыя.

[а] Похвалà ѿ вѣрѣ тимодéевѣ, и подвижнїе къ терпѣнїю, якѡ подобаєтъ благодаřити.

[а] Въ нѣмже и съмъ рече: претерпѧ сграждъ.

[б] О приличнѣ подлѣнїи бж҃еественныихъ догматъ.

[г] О непопеченїи житїи, въ житїи съмъ, и неболѣзвненїи піщи.

[д] О таже во христѣ вѣрѣ, и терпѣнїи ѿ надежди жизни.

[е] О правомъ оученїи, и чистотѣ житїи.

[з] Прореченїе ѿ злобѣ человѣчествѣ, множащися лестинѣ ѿблнчаемѣ.

[з] Подвижнїе съоегѡ подобиа ѿ протиенаго листовыимъ въ посланїи гднѣ.

[и] О разверашенїиъ, иже прорицна творитъ тимодѣа.

[и] О съоемъ ѿ тѣла разрешенїи.

## Сказанїе къ тимодѣю втораго посланїю стаѓу апѣла памла.

Еїе послылаетъ паки ѿ рима. Винѣ же посланїю иѣ: шедшымъ изъ памломъ ѿстрадавшымъ єго, и хотѧ апѣла прїнти къ немѹ тимодѣа, пішетъ посланїе иїе. И перебѣе оуба сказуетъ себѣ поминати єгѡ благоговѣнства, и вѣры прародителей єгѡ. Таже сказуетъ, якоже ѿщїи ѿ асіи, ѿ ніхже єсть фунгелъ и єрмогенъ, ѿ вратишаися єгѡ, зразище єгѡ вѣрнги: Финифора же хвалитъ пришедша въ римъ, и преображеніа изъ німъ. Завѣщаиваетъ же ємѹ ѿрицати сѹхихъ стражанїи, за єже ѿ ніхъ рождались съаршмы. Нбо уменіи же и філітъ таکо превратившися преступниша истина, глаголюще: воскрѣе оуже быівше, и нѣкіхъ разверашають. Паче же повелїваетъ ємѹ винимати себѣ и оученїю, и вѣдѣти, якѡ въ послѣднїи времена будуть чловѣцы самолюбцы, и слугиолюбцы паче, нежели бголюбцы, и предвидѧши иѣ оутверждати ныіхъ, да никтоже ѿ ніхъ прельститися. И во обѣичаехъ и ѿзвѣстїи оученїю многими подвигъ єго, и сказавъ времени разрешенїю єгѡ настоѧти, и хотѧша мѹнтии и сидѣтельствовати, повелїваетъ ємѹ прїнти къ немѹ скорю, и принести фелони<sup>1</sup> и книги: и завѣщаиваетъ ємѹ блестися леѧндра ковача, якѡ мнѡга сла показавша ємѹ. И сице скончаваетъ посланїе.

# КЪ ТІМОФЕЮ ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ СТЫГИО АПОСТОЛА ПАУЛА.

## Глава первая.

(3<sup>1</sup> 1<sup>1</sup>) **и** Пантелей лѣзъ <sup>2</sup> иже христоѣзъ, болею ежїєю, по ѿбѣтованїю жиѳни, таже ѿ христа иже: **в** Тимоѳею возлюбленномъ чаду благодатъ, мѣръ, ѿ бга ф҃ца и христа иже гдѣ нашеѧ.

## Преугоднѣ пакъ.

(3<sup>2</sup>) **[и]** **г** Благодарю бга, <sup>3</sup> ємѹже сідже ѿ прароднїтеленъ чистою ѿбѣтствию, таکѡ непрестанно иамъ ѿ тебѣ память въ молитвахъ моихъ, дѣнь и нощи: **д** Желѧ відѣти тѧ, поминаѧ слезы твоѧ, да радости исполнюся: **е** Вспоминанїе премилъ ѿ ѿщени въ тебѣ нелнцемъ бренѣ вѣрѣ, таже вселенск прѣждѣ въ сѧ <sup>4</sup> тебѹ лаідъ, и въ матерь тебѹ єунїкію: извѣстенъ же єсмъ, таکѡ и въ тебѣ. **б** Блаже ради винѣ вспоминанію тебѣ, возгревавти даръ ежїй, жиѳищїй въ тебѣ возложенiemъ рѣкъ моему. **з** Не бо да не иамъ бга да храха, но сильы и любви и цѣломъ дарю.

## Чти пакъ:

(3<sup>3</sup> 1<sup>1</sup>) (пак) **и** Не постыдися ѿбѣшъ <sup>4</sup> страсствию <sup>5</sup> гдѣ нашеѧ иже христъ, ни мню извинкомъ єгѡ: но постраджди благовѣстнованїю христу, по сілѣ бга, **д** Спасшаго насъ, и призвавшаго званиемъ сѣмъ, не по дѣламъ нашимъ, но по своемъ <sup>6</sup> благоволенїю, и благодати даниїи наимъ ѿ христа иже.

## Конецъ лѣза.

прѣждѣ лѣзъ вѣчныихъ: **г** Главьшия же иынѣ проиѣщениемъ спаситела нашеѧ иже христъ, разѹшишися въ смѣрть, и возїльшиаго жиѳни и неплѣнїе благовѣстнованїемъ: **и** Въ неже постѣленъ быхъ азъ проповѣдникъ и апостолъ, и ѿчнителъ азыикавъ. **[и]** **б** Блаже ради винѣ и сілѣ страждъ, но не стыждися: вѣмъ бо, ємѹже вѣровахъ, и извѣстнія, таکѡ сіленъ єсть преданїе моє сохранити въ дѣнь онъ. **г** Оразъ имѣнъ здравыихъ словесъ, иже

<sup>2</sup>Въ пакъ єзъ и недѣли: Пантелей лѣзъ.

<sup>3</sup>Сѣомъ лѣзъ тимоѳею: Чадо тимоѳею, благодарю бга,

<sup>4</sup>Ноември ии, и исповѣдникомъ: Чадо тимоѳею, не постыдися.

<sup>5</sup>Свидѣтельствомъ

<sup>6</sup>\*предложению\*

ѡ мене сlyшалъ єсн въ вѣрѣ и людѣ, аже ѿ христѣ інсѣ. **Д**и доброе злѣщаніе соблюди, дхомъ стымъ жиевѣши мъ въ насы. **[Б]** **Е**и вѣсн ли сї, ако ѿвратиша сѧ ѿ мене вси иже ѿ мене асіи, ѿ ныже єсть фунгелъ и ермогенъ; **Б**и да дастъ же мілость гдѣ онисифоровъ дому, ако многажды мѧ оупокони и верига моихъ не постыдѣся: **З**и Но пришедъ въ римъ, тощище взыскѧ мѧ и ѿбрѣте. **И** да дастъ ємѹ гдѣ ѿбрѣстъ мілость ѿ гдѣ въ дѣнь онъ: и єліко во єфесѣ послужи мн, добрѣ ты вѣсн.

### Конецъ паткѹ, и исповѣданиемъ.

#### Глава вторая.

(3а сїв) **и** **А** Ты оубо чадо мое, возможай<sup>7</sup> ѿ благодати, аже ѿ христѣ інсѣ: **Б**и аже сlyшалъ єсн ѿ мене многими свидѣтели, сїл предајдь вѣриымъ чловѣкамъ, иже довольни ездитъ и иныихъ наѹчиши. **Г** Ты оубо злопостражди ако добре вониз інсѣ христова. **Д** Никто же бо вониз бывал ѿблаздѣтъ кѣплами житейскими, да воеводѣ оугоденъ ездетъ. **Е** Аще же и постраждѣтъ<sup>8</sup> ктò, не вѣничаетъ, аще не закониша \*мѹченъ ездетъ<sup>9</sup>. **Б** Трѣждайщемѹ дѣлателю прѣжде подобаетъ ѿ плода вѣгнити. **[Г]** **З** Развѣй аже глаголю: да дастъ оубо тебѣ гдѣ разумъ ѿ всемъ. **И** Поминай гдѣ інса христа воставшаго ѿ мѣртвыхъ, ѿ сѣмене дѣдовъ, по благовѣстованию мое: **Д** Въ нѣмже злопостражда дѣже до оубо, ако злодѣй: но слово бѣже не вѣжетъ. **Г** Сегѡ ради всѣмъ терплю и збранихъ ради, да и ти спасеніе оулѣчайтъ єже ѿ христѣ інсѣ, со славою вѣчною.

### Конецъ мѹченіемъ.

(3а сїг) **[А]** **и** Вѣро слово: аще бо изъ нимъ<sup>10</sup> оумрочомъ, то изъ нимъ и ѿживаю. **Б**и аще терпимъ, изъ нимъ и воцаримъ: аще ѿвѣржены, и то ѿ ѿвѣрженія насы: **Г**и аще не вѣряемъ, онъ вѣренъ преображеніе: ѿвѣши бо сѧ себѣ не можетъ. **Д** Сїл вспоминай засвидѣтельствъ предъ гдѣмъ, не словопрѣтина, ни на кѣюже потреbъ, на разореніе сlyшашъ. **Е**и Потщиша себѣ исконна постѣвнти предъ бгомъ, дѣлателю непостыдна, прѣвъ прѣвлаща слово истины. **Б**и Сквернихъ же тщегласи ѿмѣтайн, напаче бо преспѣютъ въ нечестіе: **З**и И

<sup>7</sup> Мѹченіемъ: Чадо тїмодѣе, возможай<sup>8</sup>

<sup>8</sup> подвижнѣтъ

<sup>9</sup> \*ездѣтъ подвижнѣтъ\*

<sup>10</sup> Въ оубо тѣмодѣе: Чадо тїмодѣе, вѣро слово: аще бо то христомъ\*

слόво ы́хъ та́къ гáггрена жи́ръ ѿбрáщетъ, ѿ нíхже є́сть ұменéй ы́ фiлiтъ, ы́  
Нже ѡ ы́стинѣ погрѣшиста, глаголюще: та́къ востре́ніе оўжè бы́сть, ы́  
возмѣшиаутъ и́бкочорыихъ вѣрѣ. **Д** Твѣрдое оўбѡ ѿснованіе ежїе стонітъ,  
и́мѣшие пе́чатъ и́ю: по зи́я гдѣ си́фыл े́гѡ, ы́ да ѿстѣпнитъ ѿ непра́вды всакъ  
и́мѣндиай ы́ма гдїе.

### Конéцъ ы́ббѡтѣ.

(3<sup>й</sup> чд) ы́ Вз веліцѣмъ же домѣ<sup>\*\*11</sup> не то́чию соғди злати ы́ срѣбрани  
и́гть, но ы́ дре́влини, ы́ гли́нани: ы́ Ӧви оўбѡ въ честь, Ӧви же не въ честь. **К**а  
и́ше же ктò ѿчи́нитъ сеbe ѿ и́хъ, бѣдетъ соғди въ честь ѿса́шено, ы́  
благопотре́бенъ вл҃щ, на всакое дѣло благо́е оўгото́ванъ. [é] **К**в Похоте́й юныихъ  
бѣгли: держися же пра́вды, вѣры, любви, ми́ра, со всѣми призывающи ми́ гдѣ ѿ  
честаго се́рдца. **К**г Бѣхъ же ы́ и́ннака́заныи хъ ста́заній ѿрицáйса, вѣ́дий,  
та́къ раздаютъ се́рьбы. **К**д Рабъ же гдїю не подоба́етъ се́вари́ти, но ти́хъ бы́ти  
ко всѣмъ, оўчи́тельнъ, и́злоби́тель, **К**е Се́ кро́гостю на́каза́зющъ проғи́вныя:  
Е́дà ка́къ да́стъ ы́мъ егъ покаланіе въ ра́зумъ и́стини: **К**с ы́ вознікнитъ ѿ  
діа́вольскїя се́ти, жи́ви оўловле́ни ѿ негѡ въ свою े́гѡ волю.

### Конéцъ понедѣльникъ.

#### Глава третія.

(3<sup>й</sup> чд) [é] ы́ а Си́е же вѣ́ждь, <sup>\*12</sup> та́къ въ посльдила дні и́станитъ  
временѧ лю́та: **К** Бѣдтъ бо че́ловѣцы самолю́бцы, срѣбролю́бцы, велича́вы,  
горды, хъльници, роди́тельмъ проғи́вашися, и́злагодарни, непра́ведни,  
и́злюбовни, **Р** И́епримирите́льни, про́дѣрзиви, возноси́ви, прелагати́с, клеветници,  
и́зваде́ржници, и́екро́гцы, и́злаголю́бцы, **Д** Преда́тель, на́гли, напи́шени,  
и́астолю́бцы пâче, и́ежели еголю́бцы: **Е** И́мѣши ѿбра́зъ елгоче́стїя, си́лы же  
е́гѡ ѿвѣргши́ися, ы́ си́хъ ѿвра́зайса. **С** **О** си́хъ бо и́гть понырлю́шіи въ домы,  
ы́ пла́нилю́ще же ни́шица ѿтлаго́шено грѣхамъ, води́мы похоты ми́ разли́чныи,  
**З** Всегда оўчи́ща, ы́ и́иколи́же въ ра́зумъ и́стини прїигти моги́шъ. **И** Іакоже  
и́нній ы́ іамврій проғи́вистася мѡи́сю, та́кожде ы́ си́и проғи́бллю́тися и́стинѣ,  
человѣцы распла́чи и́змомъ, ы́ и́енскиси ѡ вѣрѣ: **Д** Но не пре́дспе́кютъ болѣе:  
е́взуміе бо ы́хъ та́блено бѣдетъ всѣмъ, та́коже ы́ ѿи́хъ бы́сть.

<sup>11</sup> Вз понедѣльникъ ы́и-а недѣли: Чадо тімодѣе, въ веліцѣмъ домѣ<sup>\*\*</sup>

<sup>12</sup> Вз ы́ббѡтѣ ы́д; Чадо тімодѣе, си́е вѣ́ждь,

## Конецъ главы.

(Здѣсь) Господи Ты же<sup>13</sup> послѣдовалъ есмь моемъ огненію, жиганію, привѣтъ, вѣрѣ, долготерпѣнію, любви, терпѣнію, а и Згнанію, страданію, тѣквѣ мнѣ быша во лнтихъ, и во іконіи, и въ лнтихъ: тѣквѣ нзгнанію прїлхъ, и ѿвѣхъ мѣ нзбѣнилъ естъ гдѣ. Е и Всі же хотѣши благочестіи жити въ Христѣ иже, гоними бѣдствіи. Г и Адвакіи же члвѣцы, и чародѣи превоспѣютъ на горшее, прельщайюще и прельщаеми. Д и Ты же пребываи, въ иихже нальчніи есмь, и таже вѣреніа есть тѣбѣ, вѣдыи, ѿвѣкога нальчнія есмь. Е и И тѣквѣ нз млада сїеннала писанію огненію, могуща тѣлъ огнедріти во спасеніе, вѣрою, таже въ Христѣ иже.

## Конецъ недѣли.

(Здѣсь) Е и Вѣлко<sup>\*\*14</sup> писаніе егодѣхновенію и полезно есть ко огненію, ко ѿблнчнію, ко исправленію, къ наизнанію еже въ правдѣ: З и да совершено бѣдствіе бжїй человѣкъ, на вѣлкое дѣло бѣгое огнотопанъ.

## Глава четвертая.

[Н] е и Засвидѣтельствую же ѿвѣ предъ вѣомъ, и гдемъ нашии иже христомъ, хотѣшии сѧдити живѣи и мѣртвыи, въ тѣвлѣніи егѡ, и цѣтиви егѡ. Е Проповѣдѣи слово, насторѣй благовременіе, и бевременіе, ѿблнчніе, запреты, огноли, со всѣими долготерпѣніемъ и огненіемъ. Г Бѣдствіе во времѧ, егда Задѣвалъ огненія не послышають: но по сюонихъ похоронъ нзберѣтъ сеѧ огнители, чешеми сѧхомъ. Д и ѿвѣны сѧхъ шврататъ, и къ блснемъ огнеклонялъ.

## Конецъ вторникъ.

(Здѣсь) [Д] е Ты же тревзвѣса<sup>15</sup> въсемъ, склонистражди, дѣло сотвори бѣговѣстника: сѧжненіе твоѣ нзбѣстно сотвори. Е ѿвѣ во огнѣ жрени бывало, и времѧ моега ѿшесствія настѣ. З Подвигомъ добрымъ подвигахъ, теченіе скончахъ, вѣрѣ соблюдохъ: Е Прочее огнѣ соблюдаєтъ ми вѣнцы правды, егоже воздастъ ми гдѣ въ днѣнь Онъ, прѣныи сѧдї: не токмо же мнѣ, но и вѣмъ возлюбленыи тѣвлѣніе егѡ.

<sup>13</sup>Недѣла лѣтъ, въ мытарѣ и фарисеи: Чадо тѣмодѣе,

<sup>14</sup>Во вторникъ и недѣли: Чадо тѣмодѣе, вѣлко

<sup>15</sup>Недѣла предъ пресвѣтленіемъ: Чадо тѣмодѣе, тревзвѣса

## Конец недели.

(ЗАЧАТЬЯ) **Д** Потишился<sup>16</sup> скорю прінти ко мнѣ: ГДЕ Анимасъ во мене ѿстани, возлюбивъ нынешнии вѣкъ, и́nde въ солѣни: кріскентъ въ галатію, тітъ въ даматію. **А** Илья Гдѣнъ єсть со мню. мѣрка поемъ приведи изъ собою: єсть бо ми благопотребенъ въ слаꙗде. **Б** Тѣхія же посланъ во єфесъ. ГДЕ Фелонъ, єгоже ѿстанихъ въ траадѣ оу кѣпка, градыи прінеси, и́ кнїги, паче же кѡжаныя. **Д** Илья ильядръ ковачъ мнага ми ылъ сотвори, да воздастъ ємѹ гдѣ по дѣламъ єгѡ: **Е** **С** и ѕи не гоже и ты себѣ людни, ѿблѡ бо простили словесемъ нашымъ. **Б** Въ первыи моя ѿвѣтъ никто же бысть со мню, но ви ма ѿстаниша: да не вмѣнишися имъ. **З** Гдѣ же мнѣ предста, и́ оукиреши ми, да мню проповѣди и звѣстно бдѣти, и оуслышатъ ви газици: и́ и збѣленъ быихъ ѿ ѿстъ лѣвѡвъ. **И** И и збѣнитъ ма гдѣ ѿ всакаго дѣла илья, и спасетъ во цркви своє имене: ємѹже слава во вѣки вѣковъ, аминь. **Д** Цѣльни пріискілъ и акунъ, и фениксовъ дому. **К** Бѣаетъ ѿстъ въ коринѣ, тифіма же ѿстанихъ въ мѣнице болща. **К** Потишился прежде знамя прінти. цѣлью тѣа єнѣзъ, и пѣзъ, и лінъ, и клаудіа, и ератія всѧ. **К** Гдѣ ии съ хрістомъ твоимъ: елгодать изъ вами. аминь.

## Конецъ срѣда.

Конецъ втораго посланія, єже къ тѣмодѣю єфесскому цркве єпікпѣ прежде сїеніи. Написано бысть ѿ рима, єгда второе ста паневъ предъ нерѣномъ кесаремъ римскимъ: имать въ себѣ главы, д: звачалъ црквиыхъ, и: стихівъ, пг: знаменаніи чесныхъ, д: послѣднююще же червленое, а.

<sup>16</sup>Въ срѣду ии недѣли: Чадо тѣмодѣе, потишился<sup>17</sup>